

思维杂乱; diễn đạt rối rắm 说话颠三倒四的

rối ren *t* 混乱, 纷乱, 复杂: tình hình xã hội

rối ren 纷乱复杂的社会; những chuyện

rối ren trong cuộc sống 生活纷纷扰扰

rối rít *t* 慌忙, 手忙脚乱: van xin rối rít 慌忙恳求

rối rít tíu mù=rối rít

rối ruột *t* 焦虑: Bố mẹ đang rối ruột vì con ốm. 父母正为孩子生病的事焦虑不安。

rối tinh *t* 乱套的, 摸不着头尾的: Mọi việc cứ rối tinh lên. 一切都乱套了。Đầu óc rối tinh, chẳng biết trả lời gì hết. 头脑乱糟糟的, 根本不懂怎么答。

rối tinh rối mù=rối tinh

rối tung *t* 杂乱的, 乱成一团的, 乱七八糟的

rối tung rối mù=rối tinh

rôm, d 痱子: Trời nóng quá, rôm nổi khắp mình. 天气太热了, 长了一身痱子。

rôm, t ①热闹, 热烈 ②美: Có thêm một bức tranh nữa thì càng rôm. 要是再加一幅画就更美了。

rôm đám *t* 喧闹, 喧腾

rôm rả *t* 内容丰富, 气氛热烈: Cuộc thảo luận rôm rả. 讨论气氛很热烈。Buổi liên hoan văn nghệ rất rôm rả. 文艺晚会上气氛很热烈。

rôm rôm [拟] 嘎嘣 (清脆的咀嚼声)

rôm rốp=rốp rốp

rôm trò *đg* 起哄

rồn rảng [拟] 叮当, 哐啷 (硬脆物碰撞的声音): Bát đĩa khua rồn rảng. 碗碟碰撞叮当响。

rốn, d ①肚脐, 脐带 ②物体中心的凹处: rốn biển 海的最深处; rốn quả cam 橙脐

rốn, đg 拖延, 多留一会儿: ngủ rốn tí nữa 多睡会; Rốn lại ít phút nghe nốt câu chuyện. 多留一会把故事听完。

rốn lại *đg* 逗留

rộn *đg* ①不断地响起, 传来: rộn lên tiếng cười nói 不断传来说笑声 ②掀起, 生起: rộn lên niềm tự hào 自豪感油然而生 ③忙乱: rộn trăm công ngàn việc 工作千头万绪 ④捣乱: trẻ con hay làm rộn 小朋友老捣乱

rộn rã *t* ①欢快: tiếng đàn rộn rã 欢快的琴声 ②振奋, 兴奋: rộn rã niềm vui 心情愉快、振奋

rộn ràng *t* ①热闹, 欢腾: Người, xe đi lại rộn ràng. 人来人往, 车来车往, 热闹非凡。②心情振奋

rộn rạo *t* 心绪不宁: Chị ấy rộn rạo trong lòng, không ngủ được. 她心神不宁, 睡不好觉。

rộn rịch *t* 熙熙攘攘: Từng đoàn xe rộn rịch lại qua. 车辆熙熙攘攘地来来往往。

rộn rịp=nhộn nhịp

rộn rục=rạo rục

rông, đg 涨潮

rông, t 放任自流的: chạy rông khắp nơi 到处乱跑; đi chơi rông 到处闲逛

rông, t 晦气, 倒霉: mới đầu năm đã rông 新年伊始就倒了霉

rông, t (书法) 圆润: nét chữ rông 字体圆润

rông rài *t* 冗长

rông rỏng *t* 飘洒的, 四散的

rông d ①龙: múa rồng 舞龙 ②旧时对帝王的尊称: mình rồng 龙体; mặt rồng 龙颜

rông bay phượng múa 龙飞凤舞

rông đến nhà tôm 龙到虾穴 (喻大驾光临, 蓬荜生辉)

rông rắn *d* 长蛇阵: xếp hàng rông rắn 排起长龙

rông rông *d* 成群的小鱼

rông vàng tắm nước ao tù 龙入浅滩

rỗng *t* 中空的: cái thùng rỗng 桶中空空的

rỗng bụng *t* 空腹的

rỗng hoắc=rỗng tuếch